



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

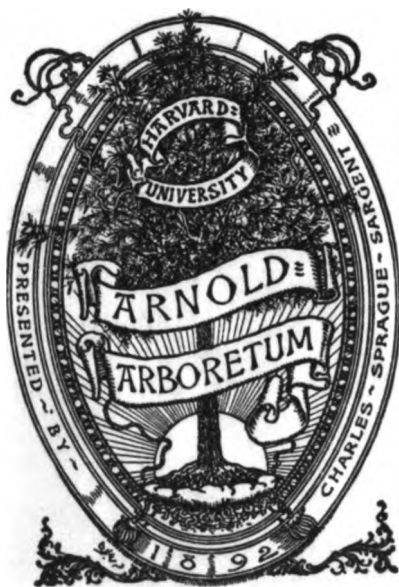
**CATALOGUE**  
**D'ARBRES, ARBUSTES**  
**ET PLANTES HERBACEES**  
**D'AMERIQUE**

**PAR W. YONG, JR.**  
**PARIS, 1783**



3 2044 106 345 408

+Fl.  
48







#

BOTANICA NEGLECTA

---

WILLIAM YOUNG, JR.

(OF PHILADELPHIA)

“BOTANISTE DE PENNSYLVANIE”

AND HIS

LONG-FORGOTTEN BOOK

BEING A FACSIMILE REPRINT

OF HIS

“Catalogue d’Arbres Arbustes  
et Plantes Herbacees  
d’Amerique”

PUBLISHED IN PARIS IN 1783

WITH PREFATORY ACCOUNT OF THE AUTHOR AND  
CRITICAL NOTES BY THE EDITOR

SAMUEL N. RHOADS

---

PRIVATELY PRINTED, PHILADELPHIA

---

1916

✓Apr. 1916  
30387

**O**F this *First Impression* of 250 Numbered and Signed copies, 50 are printed on large paper, quarto; the remainder, octavo, on buff-tinted rag paper; all uniformly bound in boards, uncut, paper label.

This is No. 5.

Samuel A. Rhoads.



## PREFACE.

Incredible as it may seem, in these days of literary research, the EARLIEST PUBLISHED BOOK, written by an American Botanist and devoted exclusively to American Botany, Horticulture and Floriculture, has been either purposely ignored or entirely overlooked by scientists, historians and bibliographers.

Dr. William Darlington, in his fascinating Memorials of John Bartram and Humphry Marshall, says of Marshall's "*Arbustrum Americanum*":—"This is believed to be the first strictly American botanical work—that is to say, the first treatise on American plants written by a native American and printed in this country."

But the Catalogue of William Young, Jr., herewith reprinted, while not originally printed in America, is, in other respects, in the same category with the *Arbustrum*, and antedates the latter by two years. It is interesting to note that Marshall knew of Young's Catalogue, and his reference to it on page 48 of the *Arbustrum* is the only one I have been able to find in all literature. Marshall, referring to the shrub "*Fothergilla Gardeni*" says:—"This, in some late Catalogues, has been called *Youngsonia*, in honour of William Young, Botanist, of Pennsylvania; but by Dr. Linnæus, *Fothergilla*, in honour of the late Dr. Fothergill, of London. It was first sent to Europe, from Carolina by John Bartram, to his friend P. Collinson by the title of *Gardenia*." The reader is referred to top of page 54 of this reprint for Young's version of this generic name, there claiming to have sent Dr. Fothergill a specimen in 1769, which was forwarded to Linnæus. Dr. Alex. Garden of Charleston, however, had previously sent it to Linnæus in 1765, as noted by Sir J. E. Smith, under Garden's letter to Linnæus, dated May 18th of that year.\*

The copy of William Young's Catalogue which forms the basis of this Reprint, first came to the editor's notice while looking over a price-list of old books, issued in August, 1915, by a dealer in Scotland.

It was obscurely listed as a sort of supplement or afterthought to the description of a copy of Marshall's *Arbustrum Americanum*, with which it had been rebound about 100 years ago. Contrary to my usual experience in ordering rare Americana from foreign Catalogues, I fortunately secured this item. It was in an old, half-calf binding, Young's Catalogue at the end, with autograph on title and marginal annotations in ink of John Barclay, who was no doubt the original

\*Smith, J. E. Correspondence of Linnæus and other Naturalists. London, 1821, Vol. I, p. 319.



owner, and who probably was the same person mentioned in the Linnæan Correspondence as purchasing American plants from Marshall. Barclay's annotations, of which a specimen has been allowed to remain on page 7 of this Reprint, were made before the Catalogue was rebound and they have been shaved in the making up. The latest known owner of the book was John G. Howe Drummond, whose armorial bookplate adorns the front cover.

As already hinted, my surprise was great at finding no mention of Young's pioneer masterpiece in standard books of Botanical reference. More careful research and correspondence on the subject with several of the best libraries and authorities failed to discover any bibliographic allusion to such a work either under the French and German spelling of "Yong" or the English of Young. A canvass of the more important American Libraries has failed to discover a single copy of this book, and for this reason alone the editor feels justified in reproducing it.

As this copy appeared to lack a page or two at end, I wrote to the librarian of the National Museum of Natural History in Paris asking if they had a perfect copy and was much gratified to get the following courteous reply from the Librarian in Chief, together with a transcript of the missing last page, 55.

Muséum d' Histoire Naturelle Bibliothèque,

Paris, 3 Septembre, 1915.

S. N. Rhoads, à Philadelphie,

*Cher Monsieur*:—Voici les renseignements que je puis vous donner au sujet du "Catalogue d' arbustis," etc. de Yong, dont vous avez parlé dans votre lettre du 20 août.

"Je ne sais pas si le "Catalogue" en question est rare dans les Bibliothèques européennes, mais en tout cas il existe dans notre bibliothèque, et complet.

Je vous recopie la p. 55 (et dernière) . . .

Je n' ai pas trouvé, jusqu'à présent, aucune indication sur la personnalité de M. Yong.

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée.

I. DENIKER,

*Bibliothécaire en chef.*

Being unable to get any information, either from reference books or from persons, here or abroad, as to the identity and personality

of this "*Botaniste de Pensilvanie*," it was happily suggested to my memory that I had read, some years ago, two volumes of the Correspondence between Linnæus, John Ellis, William Collinson, Dr. Fothergill and others. As William Young's Catalogue contained references to his dealings with these men, I again carefully searched through this fascinating collection of botanical letters and was rewarded by finding there four references to Young, all of the greatest importance in identifying him and his botanical career. The title of this work has already been referred to and given in a footnote on a previous page of this Preface.

The first of these references is in Vol. I, page 512, in a letter of Dr. Alexander Garden, of Charleston, South Carolina, to John Ellis, of London, dated July 25, 1761, where he says:—"I have at last met with a man who is to commence nurseryman and gardener, and to collect seeds, plants, &c., for the London market. He is a sensible, careful man, and has a turn for that business. He shall receive all the advice and assistance that I can give him. I must beg your interest in his favour; that you would bespeak what custom and commissions you can procure for him from your gardeners or nurserymen or from any gentleman who may want what our province affords. He wants much to be acquainted with Mr. Gray and Mr. Gordon, at Mile-End; and I must beg that you would procure some commission from them to him. He is to employ his whole time in procuring whatever may be ordered.

"His name is Young, and any letters for him inclosed to me will be taken care of. I must beg that you would endeavour to inform me, on his account, what the prices of our several seeds are, or the value of young plants of Loblolly Bay, Azalea, Umbrella Magnolia, *Beureria*, *Magnolia palustris*, *Halesia*, *Stuartia*, and such like."

In a letter, dated March 21, 1760, Dr. Garden wrote Ellis that John Bartram was staying with him for a few days. There is little doubt that Bartram was later responsible for the introduction of William Young to Dr. Garden, Young being a near neighbor of Bartram, as the sequel will show.

The next reference to Young is on page 522 of the same volume, in another letter from Dr. Garden to John Ellis, dated November 19, 1764, as follows:—"Agreeably to your desire, I have spoken to Mr. Young, and given him your directions and my best advice so that I doubt not but his seeds and young plants will be good and his prices much lower."

The letter from Ellis to Garden, here referred to, is not published in this work, nor elsewhere, that I can find.

Under date of "London, Jan. 14, 1770," page 571 of the same volume, occurs one of the most significant references to our unknown "Botanist of Pennsylvania." It is written in a letter from John Ellis to Dr. Garden, thus:—"I had a letter from Linnæus, with his respectful compliments to you. He longs much to hear from you. You have seen, no doubt, the Fly-trap or *Dionæa muscipula*, which Mr. Young, the Queen's botanist, brought over. It grows in North Carolina, and is much esteemed here. I have sent Linnæus the characters of it, which gave him infinite pleasure."

Before taking up further the subject of the "*Queen's Botanist*," I will now quote the last reference to William Young in Smith's Linnæan Correspondence. It occurs on page 73 of Vol. II of that work and is a much earlier reference to Young's discovery and exportation of the Venus Fly-trap to England. The letter is one from John Ellis to Mary, Duchess of Norfolk, and dated "London, Oct. 11, 1768," and confirms Young's statements on page 35 of this Catalogue regarding his discovery of the *Dionæa*. Ellis, after describing the "New Sensitive Plant," which he terms "one of the rarest productions of the vegetable kingdom," writes the Duchess; "A few of these plants were brought over from Philadelphia this summer by one Mr. Young who sold them to Mr. James Gordon, seedsman, Fenchurch Street, and Mr. Brooks, in Holborn. . . . This is an entirely new Genus. I have sent its characters to Linnæus, our father in botany, which I suppose he will adopt."

Let us now turn to the most fascinating and reliable work relating to the history of early American Botany and see what we can find about William Young. I refer to Dr. William Darlington's "Memorials of John Bartram and Humphry Marshall." Philadelphia, 1849. As hinted in the opening paragraphs of this Preface, Darlington was evidently ignorant of Young's Catalogue or he would have alluded to it in his historical Introduction to the "Memorials," and necessarily given it two years priority over Marshall's *Arbustrum*, as an American production.

Darlington's book helps clear up the mystery of the "*Queen's Botanist*."

A letter from John Bartram to Peter Collinson is the first reference (page 266) to that dignitary. "Sept. 23rd, 1764. Dear Peter: . . . My neighbour Young's sudden preferment has astonished great part of our inhabitants. They are daily talking to me about him, that he has got more honour by a few miles traveling to pick up a few common plants than I have by near 30 years travel, with great danger and peril. It is shocking, the plants you have had,

many of them known a hundred years, and most, twenty or thirty, should be esteemed at court as new discoveries. Several of my friends put me upon sending my new discovered specimens to the King, to try my success. Accordingly I have put up a little box of such specimens as I am sure he (Young) never found, and I believe never came to England before I sent them. The box I sent to thy care with a letter to the King under cover to thee which pray deliver to his Majesty."

Honest John was evidently a bit uneasy that his fresh young neighbor might supplant him in the favor of George the Third, and, under date of October the 16, 1764, he writes (page 267):—"Dear Peter: I sent by Captain Budden, by my neighbour Young, my spring specimens and a vial of Chinquapins, to try how they will do that way.

"Various are the opinions of Young's success. Some think he will make such an awkward appearance at court that he will soon come back again. Others that the Queen will take care of the German gentleman. I think that if he is put under Dr. Hill's care he will make a botanist, as he is very industrious and hath a good share of ingenuity.

"I hope thee will find some way to forward the box I sent to thee for the King, not that I depend on having any such preferment as Young had, but chiefly as a curiosity, to see what difference will be made betwixt such rare plants as never grew in Europe or Asia and such as have been growing in the English Gardens between twenty and one hundred years past, for such, I believe, were most that Young sent. But I and several others would be greatly pleased with a list of what he sent."

On April 9, 1765, Collinson wrote Bartram (page 268) that he had secured for him an appointment as "*Botanist to the King*" with a salary of £50 yearly, but making no reference to Young.

In May, 1765, he again writes and makes a brief allusion to the Queen's protégé, thus (page 270):—"I have not seen Young for some time. I conclude he is prosecuting his botanic studies."

With Collinson's next letter to Bartram on this topic (page 279), the plot considerably thickens and our interest kindles somewhat—"May 28, 1766. My dear John, I wonder thou should trouble thyself about the Queen, as she has Young, and everything will be shown him. It cannot be expected he will favour any one's interest but his own. He is now so new-modelled and grown so fine and fashionable, with his hair curled and tied in a black bag, that my people, who have seen him often, did not know him. I happened not to be at home, so could not inquire what scheme he is upon."

As we proceed with Dr. Darlington's book, we are rewarded, on page 285, by a sudden shift in the drama. Bartram writes, Dec. 5, 1766, to his beloved "Peter"—"I am surprised that Young is come back so soon. He cuts the greatest figure in town, struts along the streets, whistling, with his sword and gold lace, etc. He hath been three times to visit me—pretends a great respect for me. He is just going to winter in the Carolinas; saith there is three hundred pounds sterling annually settled upon him. But Captain Chancellor tells odd stories of him: that he was put in prison, from which he was taken by two officers and put on board ship: but his friends utterly deny it. Its pity but the truth was known, and the lying party snubbed."

Collinson's answer to this letter (page 286), written Feb. 10, 1767, completes the picture, and emphasizes the startling contrasts between the neighbor Botanists of Darby Road in "Old Kingsees"—King's Botanist in Quaker homespun versus Queen's Botanist with lace and sword; honest, toil-worn, English John versus courtly, pampered, German William. Collinson writes:—"I believe there is too much truth in what the Captain saith about Young. He may live to repent his folly and extravagance. Such an opportunity lost is never to be regained unless he has better fortune than he deserves. As a friend, I advised him often to economy and industry, and not to sacrifice everything to his pleasures; for I foresaw, by his way of going on, how it must end; for I knew his salary could by no means support his expensive way of living."

The next word we have of Young in this book is to his credit and shows that he did not lack generosity, which, added to other good qualities attributed to him in his earlier career, probably wrought some reformation, as he eventually settled down to botanical and agricultural life on his father's farm at Kingessing, very near Bartram's Garden. Bartram, in a letter to Dr. John Fothergill, had evidently accused Young of unfair treatment of him, but Fothergill wrote him (page 344) (no date, circa 1772?):—"In a letter to my nephew thou intimates that probably Will Young may have endeavoured to raise some prejudice against thee. He has not. He durst not attempt it, as he knew my esteem for thee. He never spoke one word to thy disadvantage. . . . I have endeavoured to assist this poor man and have aided him considerably, but he will not succeed, nor can he be supported."

On page 504 of the "Memorials," Dr. Fothergill writes Humphry Marshall from London, 11th of Second Month, 1771:

" . . . William Young sends his plants over very safely, by

wrapping them up in moss, and packing them pretty close in a box. They come thus very safe, and we lose very few of them. He ties the moss in a ball about the roots with a piece of pack thread or matting, or hemp strings, and puts them so close as to prevent them from shaking about in the box."

Again (page 509) Fothergill writes Marshall:

"Ninth Month, 1772. . . . I had a plant of the great American *Nymphaea* (*Nelumbium*) from W. Young. It put out leaves and the appearance of a flower, but did not flourish. I should be glad of another root, if it could be easily obtained. . . .

"I know not whether J. Bartram or any of his family continue to send over boxes of seeds as usual. He collected them with much care and they mostly gave satisfaction. W. Young has been very diligent, but has glutted the market with many common things; as the *Tulip Trees*, *Robinias* and the like. But, contrary to my opinion, he put them into the hands of a person, who, to make the most of them, bought up, I am told, all the old American seeds that were in the hands of the seedsmen here and mixed them with a few of W. Young's to increase the quantity. Being old and effete, they did not come up, and have thereby injured his reputation. I am sorry for him; have endeavoured to help him; but he is not discreet."

Thus ends William Young's record from these sources, so let us now turn to others for such information as may be germane. In this search I have been much helped by my friend the well-informed historian of Germantown botanists and gardeners, Edwin C. Jellett, who had come across family records of the Darby Road Youngs.

William Young's father, also named William, not only owned the farm of 24½ acres where W. Young, Jr., lived, not far from J. Bartram's Garden, but also a plantation which he called "Blockley" in the same neighborhood. The Blockley Farm was his home. His will, the original of which I have examined at the Register's Office in Philadelphia, indicates a person of comfortable means and shows that in addition to agriculture he dealt extensively in, and probably manufactured, a patent medicine named "Hill's Balsam." Debts to him for this Balsam alone, in hands of his agents in the Colonies, were estimated at over 300 pounds sterling by his Executors. He makes no mention of his son in his lengthy will, but leaves his property to his widow and two married daughters and their children, and specially provides for 2½ acres in the centre of his Kingessing property to be known as "William Young's Burying Ground." This graveyard yet exists, entirely surrounded by city houses, and is on Fifty-second Street, one square west of Darby Road.

It is now locally known as the "Leech" or "Gaul" Burying Ground. The inscription on the founder's tombstone reads:—"In memory of William Young, who departed this life May 28, 1785, aged 72 years, 4 months, 14 days," etc.

Why the name of William Young, Jr., was not given in his father's will is explained by some on the ground that he died before his father. I have examined the original will of William Young, Jr., which was written at Kingsessing, December 4, 1784. It is quite lengthy, written entirely in his own hand, and signed "William Young, Jr."

The writing, spelling and style indicate a person of the average limited education of that period. He leaves the Plantation to his "wife Martha" and after her death it is to go to his "Boy Colly," who is to be "Larned to Read, & Write and so must be send to Lern it," etc. Colly was probably named after Peter Collinson, Young's London patron, but it seems strange he did not call him his son, if, indeed, a son he was!

The junior Young, his will, was probated July 19, 1785, and in the absence of any record of his death, it seems doubtful that he died before his father, whose will was probated June 11th of the same year. It is probable that Young's father intended to disinherit him and that the son knew he had no tenure of nor right in the ground on which he was allowed to live.

The "*Queen's Botanist*" named as his Executors his wife and his two brothers-in-law, Leech and Hofman. The appraisement of his effects identifies him beyond question as our man. Witness these entries—"Sundry Plants brought from Carolina, £25." "Moveable Plants in Boxes, £22 10 sh."

It would be interesting to know the fate of "Martha" Young and her "Boy Colly" and whether descendants of that namesake of one of the greatest patrons of the Linnæan age of Botany may now be living.

Thus we know that "M. Yong, Botaniste de Pensylvanie," up to the time of his death, in 1785, continued to deal in the "Arbres, Arbustes (etc.) d'Amerique," named and described in his "Catalogue", which had been printed in Paris two years before. We have no record of the date of his birth, but from what we do know, he should have been in the prime and vigor of middle life when he died, a result, perhaps, of his extravagances at the Court of London and in the capitals of Europe.

Considered from a scientific standpoint, Young's Catalogue signifies very little; in fact, makes no pretensions. His nomenclature



is neither binomial, nor trinomial, but a sorry mixture of the Brissonian, Catesbian and Linnæan systems.

He names many "New Species" and varieties, not from the standpoint of the systematist, but mayhap with the hope that this feature would tempt his patrons in France to increase their orders for specimens.

As stated in the Preface of his book, the object of Young's publication was to acquaint gardeners and collectors of American plants with the names of what were obtainable, their average size, general appearance and the kind of soil and amount of moisture required in their propagation.

Nevertheless, in these hair-splitting days of the indoor naturalist, we have no guarantee that some microscopic investigator will not take a copy of this Reprint to his den and thereby shake the very foundations of botanic priority! I have submitted the book to several of our most prominent systematic botanists and zoologists in the eastern United States and they all declare, that, from the systematic standpoint, it would be a great mistake to consider Young's so-called novelties seriously. In nearly all cases they are no more than *nomina nuda*, bare names, and, as such, cannot affect synonymy.

In other respects, however, Young's Catalogue will claim the interest of the antiquary and the historian. Resurrected from a life-long oblivion of 132 years, it now assumes a significant place in the early history of American Botany, and the meteoric career of its obscure author, from an amateur collector of seeds and plants under the guidance of Dr. Garden, to the post of Botanist to Queen Charlotte of England, serves to heighten our interest in his celebrated botanical contemporaries of the golden age of Bartram, Marshall, Collinson, Fothergill, Ellis and Linnæus.

S. N. RHODES, Haddonfield, N. J., Feb. 1, 1916.



✱

# CATALOGUE

*D'ARBRES, ARBUSTES*

ET PLANTES HERBACÉES D'AMERIQUE,

*Par M. YONG, Botaniste de Pensylvanie.*

*P. Barclay*

---

Ce Catalogue est divisé en deux parties ; la première contient les Plantes que M. Yong peut fournir aux Européens, soit en graines, soit en plants.

La seconde contient celles qu'on ne pourra se procurer, qu'en les demandant dans d'autres Provinces.

---



A PARIS,

De l'Imprimerie de la V.<sup>e</sup> HÉRISANT, Imprimeur  
du Cabinet du ROI, Maison & Bâtimens  
de SA MAJESTÉ.

---

M. DCC. LXXXIII.



## *AVERTISSEMENT.*

**L**E GOUT pour la culture des arbres & arbrisseaux exotiques fait tous les jours de nouveaux progrès. La plupart des Cultivateurs qui sont assez heureux pour réussir dans les semis qu'ils font, au hasard, des graines de l'Amérique septentrionale, placent les jeunes Elèves dans leurs jardins, sans connoître le terrain qui convient particulièrement aux différentes espèces d'arbres, d'où résulte la perte de la plus grande partie de ceux qu'ils plantent. Les semis réussissent difficilement lorsqu'on ne les fait pas dans le terrain qui est convenable aux différentes espèces de graines.

Quelques Amateurs ont engagé M. Yong, Botaniste & Marchand de plants & graines en Pensilvanie, de faire un Catalogue des arbres, arbrisseaux & plantes agréables dont il fait commerce, de la nature du terrain & de l'exposition qui convient à chaque espèce.

C'est ce Catalogue qu'on met au jour pour la commodité & l'utilité des Cultivateurs, ils y trouveront le double avantage d'être guidés dans le choix des terrains convenables aux semis & aux plantations qui en résulteront.

---

*Ceux qui voudront faire des demandes à M. Yong, pourront s'adresser à M. Villemorin, Successeur de M. Andrieux, Marchand Grenetier sur le Quai de la Mégisserie, au Roi des Oiseaux, qui est en correspondance avec lui.*



## CATALOGUE



# C A T A L O G U E

## D'ARBRES, ARBUSTES

### ET PLANTES HERBACÉES D'AMÉRIQUE.



#### ARBRES, ARBUSTES.

##### *Acer rubrum.*

CET ARBRE s'élève à la hauteur de 60 pieds ; son bois sert aux ouvrages de tour ; c'est un bon bois à brûler ; il croît lentement, aime un sol humide & argilleux : sa sève fournit du sucre ; ses semences périssent facilement, & il doit être envoyé en plant.

##### *Acer negundo.*

C'est un très - bel arbre ; son bois est très-beau, très-bon à employer dans la menuiserie, & il aime les terrains frais.

##### *Acer saccharinum.*

Cet arbre parvient jusqu'à 80 pieds de hauteur, & à une grosseur surprenante. Il aime un sol riche & léger, son bois est bon à brûler, & fournit du sucre ; on m'a dit qu'un gros arbre peut donner jusqu'à 100

A

( 2 )

gallans de jus, qui, après avoir été bouillis, produisent environ 30 livres de sucre.

*Acer sylvestre.*

Cet arbre devient très-grand, & d'une grosseur considérable; il a depuis 60 jusqu'à 70 pieds de hauteur; c'est un bon bois à brûler, il croît très-vîte dans un sol humide & léger, sa sève donne du sucre; les semences ne produisent pas, si elles ont été trop long<sup>t</sup> temps hors de terre; les plants en sont rares, mais ils doivent avoir la préférence dans les envois.

*Alnus pumila.*

Cet arbruste s'élève à 10 pieds dans un terrain riche & humide.

*Andromeda calyculata.*

Cet arbruste s'élève à 2 pieds de haut, il a de très-belles fleurs, & il est *semper virens*; il croît dans l'eau qui n'est pas courante, mais il vient dans les terres grasses & argilleuses; s'il est transplanté, en le conservant humide, il doit être envoyé en plant.

*Andromeda lanceolata.*

Cet arbruste s'élève à 6 pieds de haut, ses fleurs sont belles; il vient dans un terrain humide & argilleux.

*Andromeda mariana.*

Cet arbruste a depuis un pied jusqu'à trois pieds de haut; il a de très-belles fleurs, & il est en fleur la plus grande partie de l'été; il vient dans un sol léger & sablonneux, il est très-long à venir de graine, & doit être envoyé en plant.

*Andromeda Paniculata.*

Cet arbruste a depuis 2 jusqu'à 8 pieds de haut; il



( 3 )

a de jolies fleurs, qui sont placées en bouquet sur le sommet de cet arbuste; il est très - lent à venir de graine, & doit être envoyé en plant.

*Annona foliis lanceolatis:*

Cet arbre a 20 pieds de haut, son fruit est bon à manger; son écorce est forte; on en peut faire des cordes; il croît dans un sol riche & léger.

*Aralia spinosa.*

Cet arbuste croît jusqu'à 15 pieds de haut; il fournit une gomme qui est fort utile dans la médecine; il croît sur toutes sortes de sols.

*Azalea altissima.*

Cet arbuste a environ 8 pieds de haut, il a de belles fleurs, & fleurit en mai; il vient dans un sol humide & riche: il doit être envoyé en plant.

*Azalea flore roseo.*

C'est un très-bel arbuste à fleur; il fleurit en mai, croît dans un sol léger, a environ 4 pieds de hauteur, & doit être envoyé en plant.

*Azalea nudiflora rubra.*

C'est un petit arbuste d'environ 8 pouces de haut; ses fleurs sont élégantes, il fleurit en mai, aime un sol léger & stérile; il doit être envoyé en plant.

*Azalea viscosa nudiflora.*

C'est un petit arbuste d'environ 6 pouces de haut; il fleurit en mai, son odeur est agréable; il croît dans un sol léger & stérile, il doit être envoyé en plant.

*Azalea viscosa.*

Cet arbuste a environ 5 pieds de haut; ses fleurs

A ij

(4)

sont belles, d'une odeur agréable; il croît dans un sol argilleux, & doit être envoyé en plant.

*Betula dulcis, nova species.*

C'est un très-bel arbre, qui devient très-grand & droit, & parvient à la hauteur de 60 pieds; il possède des grandes qualités médicinales, & croît dans toutes sortes de sols.

*Betula lenta.*

Cet arbre n'est pas très-gros, sa hauteur ordinaire est de 40 pieds; il vient dans un sol riche, sablonneux & humide.

*Bignonia catalpa major.*

Cet arbre croît de 40 à 50 pieds de haut; les gousses qui renferment les graines ont souvent 12 pieds de long; son bois est tendre, & vient très-vîte dans un sol sablonneux.

*Bignonia catalpa minor.*

Cet arbre croît dans un sol sablonneux.

*Bignonia crucigera.*

C'est une liane qui s'élève en grimpant autour des arbres; jusqu'à la hauteur de 40 pieds; sa fleur est très-belle & monopétale: cette liane croît dans toutes sortes de sols.

*Bignonia semper virens.*

Cette liane monte sur les arbres jusqu'à 60 pieds de haut; elle a de belles fleurs, qui sont monopétales, & croît dans toutes sortes de sols.

*Carpinus lenta.*

Cet arbruste a 15 pieds de haut, son bois est dur; il croît dans un sol humide & pierreux.

( 5 )

*Carpinus Virginiana.*

Cet arbre croît depuis 20 jusqu'à 30 pieds ; il est lent dans sa croissance, son bois est dur, & il profite dans un sol riche & humide.

*Ceanothus Americana.*

Cet arbrisseau croît à 2 pieds de haut ; on en fait un thé sain & agréable ; les Américains les plus sensés le préfèrent au thé de la chine.

*Celastrus bullatus.*

Il s'élève de 15 à 20 pieds de haut. Il est d'un grand ornement parmi les arbustes, quand les cosles qui renferment ses semences mûrissent ; il croît dans toutes sortes de sols.

*Celastrus scandens.*

Cette liane s'élève sur les arbres à la hauteur de 40 pieds. Son fruit est médicinal & pare les jardins. Elle croît dans un sol riche & léger.

*Cestis Occidentales.*

Cet arbre s'élève de 30 à 60 pieds de haut ; il aime un sol léger ; son bois n'est d'aucune conséquence.

*Cephalanthus Occidentales.*

Cet arbuste a 8 pieds de haut ; il a de belles fleurs, & aime un sol riche & humide.

*Cerasus Canadensis.*

Cet arbre a jusqu'à 60 pieds de haut, & a 1 à 2 pieds de diamètre. Il est beau & croît fort vite dans toutes sortes de sols.

A ii

(6)

*Cercis Canadensis.*

Cet arbre a environ 20 pieds de haut; ses fleurs sont très-belles, & il vient dans un sol léger.

*Cercis pumila nova species.*

Les fleurs de cet arbruste sont d'un rouge foncé; il aime à croître parmi les rochers & les pierres.

*Chionanthus Virginica.*

Cet arbre, ou plutôt cet arbruste, croît de 10 à 20 pieds de haut. Quand il est en fleurs, il est très-beau; il prospère dans un sol riche & humide, mais si ses racines sont bonnes, il vient bien dans toutes sortes de sols.

*Clethra alnifolia.*

Cet arbruste a environ 5 à 6 pieds de haut; ses fleurs sont d'une odeur agréable. Il croît dans un sol léger, & réussit dans tous les terrains où il est transplanté.

*Clethra flore rubro.*

C'est un arbruste assez rare; il a environ 3 pieds de haut, croît dans un sol léger, ses fleurs sont couleur de pourpre.

*Cornus carice rubro.*

Cet arbruste a depuis 5 jusqu'à 8 pieds de haut. Il mérite d'être cultivé à cause de l'usage qu'on en peut faire, pour en tresser de forts paniers. Il croît dans un sol humide, riche & léger, & lorsqu'il est destiné pour cet usage, on doit le couper jusqu'à terre chaque année.

*Cornus Floridanus.*

Cet arbre est un ornement des jardins, quand il

(7)

est en fleurs ; il s'élève de 20 à 30 pieds. J'ai guéri  
des fièvres intermittentes avec son écorce. Il croît sur  
tous les sols.

X *Corylus cornuta.* *Hazle Nutt*

Cet arbruste a 5 pieds de haut ; ses noix sont bonnes  
à manger ; il croît dans un terrain pierreux.

*Crataegus glauca, nova species.* *Sorncroft*

C'est un arbruste d'environ 8 pieds de haut ; ses  
épines sont longues & épaisses, & il croît sur toutes  
sortes de sols.

*Crataegus nuda flore.*

Cet arbrisseau a trois pieds de haut ; il vient dans  
un sol pierreux, & il est très-beau.

X *Crataegus prunifolia, nova species.* *Black fruit*

Cet arbruste a 15 pieds de haut, il est épineux, a  
de jolies fleurs, & croît sur toutes sortes de sols.

*Crataegus Virginica major.*

Cet arbre a 20 à 25 pieds de haut ; son fruit est bon  
à manger, & de la grosseur d'une cerise : il lui faut un  
sol riche & léger.

*Crataegus vulgaris.*

Cet arbre a 20 pieds de haut ; il est plein d'épines,  
& croît sur toutes sortes de sols.

X *Cupressus thyoides.* *White Cedar*

C'est un bel arbre toujours verd ; il a 60 pieds de  
haut. Il vient vite & haut dans un sol marécageux,  
sur un fond de sable, & lorsqu'il est transplanté jeune,  
il croît sur toutes sortes de terrains.

X *Cupressus disticha - aciduous* *Cyp*

(8)

*Diospiros dulcis:*

Cet arbre croît à la hauteur de 30 pieds; son fruit est le meilleur de toutes les espèces; il croît dans un sol léger.

*Diospyros Virginica.*

Cet arbre parvient à 50 pieds de hauteur; ses fruits sont doux & d'un goût agréable dans leur maturité, qui est en Décembre & Janvier, ils sont de la grosseur d'une petite pêche; on en fait de l'eau-de-vie.

*Dirca palustris.*

Cet arbuste a environ 3 pieds de haut: son bois est compact; les Botanistes le regardent comme un arbrisseau curieux; il fleurit en Avril.

*Evonymus Americana.*

C'est un très-bel arbrisseau de 6 à 8 pieds de haut; toujours verd, pour peu qu'il soit garanti du froid: ses semences, quand elles sont mûres, sont un très-brillant effet; il aime un sol riche & léger, & peut être envoyé en plant.

*Fagus Americana.*

Cet arbre est très-grand, & il a jusqu'à 60 pieds de haut; il est bon à brûler.

*Fagus dulcis.*

Cet arbre devient très-haut, & croît vite à la hauteur de 60 pieds; ses graines sont d'une odeur agréable: il croît dans un sol stérile.

*Fagus pumila* ou *chinquapin.*

Cet arbuste a depuis 4 jusqu'à 15 pieds de haut; il porte un fruit très-agréable en forme de gland; il est curieux & croît dans un terroir stérile.

(9)

*Fraxinus juglandi-folia alba.*

C'est un bel arbre ; il croît dans un sol léger environ 50 pieds de haut.

*Fraxinus juglandi-folia nigra.*

Cet arbre devient grand, & s'élève à la hauteur de 80 pieds sur un sol riche & humide ; son bois est bon pour le charroinage & pour brûler.

*Gualtheria procumbens.*

C'est un très-bel arbrisseau, qui n'a guère que 2 ou 3 pouces de haut ; il est *semper virens* : on fait de ses feuilles un thé agréable & sain ; il croît dans un sol léger, & il faut l'envoyer en plant, plutôt qu'en graine.

*Gleditschia triacanthos.*

Cet arbre croît de 40 à 60 pieds de haut ; son écorce est médicinale ; son bois est bon pour faire des chevilles employées dans la bâtisse des vaisseaux, parce qu'il est très-dur & durable ; il croît dans un sol sablonneux & léger.

*Hamamelis latifolia.*

Cet arbre s'élève de 8 à 10 pieds ; c'est l'unique espèce de ce genre connue dans la Botanique ; il aime un sol léger & pierreux.

*Hedera quinquefolia.*

Cette vigne-vierge grimpe sur les arbustes à la hauteur de 10 pieds, & rampe sur la terre à quelque distance ; elle est très-belle pour tapisser les murs, &c.

*Hypericum canaliculatis foliis.*

C'est un très-bel arbuste à fleurs ; il croît de 2 à 4



pieds de haut, & fleurit en Août; il est très-difficile de le propager de semence.

*Itea Virginica.*

Cet arbruste acquiert environ 6 pieds de haut dans un sol riche & humide.

*Juglans alba aquatica.*

Cet arbre devient très-grand, & s'élève à 70 pieds de haut; son bois est dur, compact & bon à brûler; il croît dans un sol humide & léger.

*Juglans alba cortice hirsuto.*

Cet arbre est haut & droit, il a jusqu'à 70 pieds; son bois est dur & compact, ses noix sont les meilleures qu'il y ait en Amérique. Leurs coquilles ne sont point dures; elles ont un goût d'amande, leur odeur est agréable; il vient dans un sol riche & humide.

*Juglans alba dulcis.*

Cet arbre croît à 60 pieds de haut; ses noix sont douces & bonnes à manger, leurs coquilles sont dures, le bois est dur aussi & compact, & bon à brûler; il croît dans un terrain riche & léger.

*Juglans alba foliis ovatis.*

Cet arbre croît de 30 à 50 pieds de haut; son bois est dur & compact; il vient bien dans un sol riche & léger; c'est un bon bois à brûler.

*Juglans alba fructu cordato.*

Ce noyer n'est pas si gros que les autres espèces; son bois est cassant, ses noix sont tendres & ameres; il donne un bon bois à brûler, & croît dans un sol riche & humide.

*Juglans alba fructu pinnato.*

Cet arbre est grand, & croît à 70 pieds de haut ; son bois est dur & compact, & propre à tous les ouvrages qui exigent ces sortes de qualités. Mais il ne doit pas être exposé à l'air, car l'humidité le pourrit bientôt ; c'est un excellent bois à brûler ; il croît dans un sol riche, humide & léger, mais lentement ; ses noix sont bonnes à manger, & leurs coquilles sont dures.

*Juglans alba major.*

Cet arbre est grand & fort, sa hauteur est d'environ 60 pieds ; son bois est dur & d'un grand service pour les charpentes des moulins, c'est le meilleur bois à brûler qu'il y ait dans le monde ; il croît lentement, & il aime un sol riche & léger.

*Juglans alba non-sana.*

Cet arbre s'élève à environ 40 pieds de hauteur ; son bois est dur, compact & très-bon à brûler ; il aime un sol riche & léger ; il croît lentement, ses noix sont pernicieuses.

*Juglans alba serratifolia.*

Cet arbre croît à environ 60 pieds de haut, son bois est dur & compact ; il aime un sol riche & léger, & croît lentement.

*Juglans foliis cordatis.*

Cet arbre croît de 40 à 50 pieds de haut. Il est très-beau, ses noix sont bonnes à manger, donnent beaucoup d'huile : il vient très-promptement dans un sol riche & léger.

*Juglans nigra major.*

Cet arbre acquiert jusqu'à 60 pieds de haut, & 2

( 12 )

ou 3 de diamètre. Il est très-beau, & croît très-vite dans un sol humide & riche ; les coquilles de ses noix donnent une teinture d'une très-belle couleur brune.

*Juglans nigra major.*

Cet arbre s'élève à 60 pieds & plus, & il a un pied de diamètre ; ses noix sont bonnes à manger, & donnent beaucoup d'huile, son bois fait de très-beaux meubles ; il croît très - promptement dans un sol riche & humide.

*Juniperus Phænicoa.*

C'est un bel arbre d'environ 20 pieds de haut ; il croît dans un sol léger.

*Juniperus Virginiana.*

Cet arbre croît très-vite jusqu'à 50 pieds de haut, dans un sol riche & léger ; mais, dans un terrain stérile & sablonneux, il ne parvient qu'à 20 ou 30 pieds de haut, & cependant le sable est son terrain ordinaire ; son bois est étonnement durable : j'en ai vu employé en clôture, qui subsistoit depuis 80 ans dans la terre, & qui, selon toute apparence, étoit encore très-bon.

*Kalmia angustifolia.*

C'est un très-bel arbuste à fleurs ; il a environ un pied de haut, croît dans un sol sablonneux & humide, vient difficilement de semence, & doit être envoyé en plant.

*Kalmia glauca.*

C'est un très-bel arbuste à fleurs ; il a environ un pied de haut ; il aime un sol riche & léger, il est

(13)

long à croître de graine, & il doit être envoyé en plant.

*Kalmia latifolia.*

Cet arbruste est très-beau ; il est toujours vert ; il fleurit en Juin, & ses fleurs sont charmantes, ses feuilles sont d'une qualité pernicieuse ; il croît depuis 2 jusqu'à 15 pieds, mais il est difficile de le faire venir de semence. J'ai vu des plants, en Angleterre, dans la pépinière de M. Gordon, qu'il me dit avoir semé il y avoit quinze ans, & qui n'avoit encore que quatre pouces de hauteur, & par conséquent ils doivent être envoyés par plant : il croît sur un sol léger.

*Kalmia tenuifolia.*

C'est un très-bel arbruste toujours vert ; il a environ un pied de haut, ses fleurs sont délicieuses ; il croît dans un sol sablonneux, il aime l'humidité, & il est bon de l'envoyer en plant.

*Laurus aestivatis.*

Cet arbruste croît d'environ 6 pieds de haut dans un sol riche & humide ; il fleurit en Avril ; ses semences périssent quand on les garde, & il doit être envoyé en plant.

*Laurus sassafras.*

Cet arbre est bien connu par ses qualités médicales ; il s'élève de 20 à 25 pieds de haut dans un sol riche & léger ; mais ses semences, en général, ne se conservent point, & il faut l'envoyer en plant.

*Liriodendron tulipifera.*

C'est le plus grand arbre d'Amérique & de tout le monde ; il acquiert jusqu'à 80 pieds de hauteur ; il est d'une grosseur étonnante, croît très-promptement

( 14 )

sur toutes sortes de sols ; son bois est d'un grand service dans les bâtimens ; il lui faut un sol léger, riche & humide & il est communément mâle.

*Liquidambar aspleni folia.*

C'est un bel arbrisseau qui s'élève à environ 3 pieds, ses fleurs ont une odeur très-agréable ; il croît dans un terrain léger & sablonneux, & doit être envoyé en plant.

*Liquidambar styraciflua.*

Cet arbre s'élève jusqu'à 60 à 80 pieds de hauteur ; il fournit une gomme médicinale, & ne croît pas très-promptement ; son bois fait de très-bons ouvrages d'ébénisterie ; il croît dans un sol humide & argilleux.

*Liquidambar styraciflua ligno rubro ;  
nova species.*

C'est un grand arbre qui s'élève jusqu'à 70 pieds de haut, & qui a environ deux pieds de diamètre ; son bois est très-beau & varié de veines rouges, on en fait des meubles délicieux ; il croît dans un sol léger.

*Lonicera marylandica.*

Cet arbuste a environ 6 pieds de haut, fleurit en Mai, & vient sur toutes sortes de sols.

*Lonicera Virginica.*

Cet arbrisseau s'élève à 15 pieds de hauteur, & souvent il est soutenu par les arbustes voisins ; il croît dans un sol sablonneux.

*Magnolia glauca.*

Cet arbre croît de 10 à 20 pieds de haut, ses fleurs sont les plus odoriférantes de tous les Magnolia ;

Il est employé dans la médecine ; il croît dans un sol riche & humide ; cependant je l'ai vu venir très-heureusement, en Angleterre, sur un sol de terre grasse & argilleuse : il faut l'envoyer en plant.

*Malus Virginica.*

Cet arbre parvient à environ 3 pieds de haut ; ses fleurs sont les plus belles, & de l'odeur la plus agréable de toutes, parmi toutes les espèces ; son fruit est dur & aigre, & il vient bien sur toutes sortes de sols.

*Mespilus arborea.*

Cet arbre a 30 pieds de haut ; ses fruits sont excellents à manger, son bois est tendre ; il croît dans un sol riche & argilleux.

*Mespilus , nova species.*

Cet arbruste croît de 2 à 8 pieds de haut ; il a de belles fleurs pourpres ; il croît dans un sol riche & humide.

*Mespilus ferratifolius.*

Cet arbrisseau a environ 6 pieds de haut ; ses fleurs sont belles ; il croît dans un sol humide & riche.

*Morus Virginica rubra.*

Cet arbre s'élève à environ 40 pieds de haut, son fruit est gros, & il croît dans un sol riche.

*Myrica foliis lanceolatis.*

Il est *semper virens* & très-beau ; il s'élève à 4 pieds de haut, croît dans un sol stérile & sablonneux ; on fait une espèce de cire de son fruit.

*Nyssa aquatica.*

C'est un très-grand arbre qui s'élève jusqu'à 70 pieds

( 16 )

de haut , son bois est d'une grande utilité à cause de sa dureté ; il vient sur un sol humide & argilleux.

*Nyssa montana.*

Cet arbre a environ 50 pieds de haut ; son bois est compacte ; il croît dans un sol léger.

*Passiflora Virginica.*

Cette liane monte sur les arbres jusqu'à 20 pieds de haut ; ses fleurs sont petites : elle croît dans un sol riche & léger.

*Pinus foliis geminis brevioribus.*

Cet arbre monte fort haut & fort vite dans un sol sablonneux ; il a environ 70 pieds de hauteur.

*Pinus foliis geminis cono squammoso.*

Cet arbre a environ 50 pieds de haut ; il est beau & croît dans un sol sablonneux.

*Pinus foliis longioribus tenuioribus ternis.*

Cet arbre croît haut & vite dans un sol sablonneux ; souvent à la hauteur de 80 pieds & de 2 à 3 de diamètre ; il est fort utile dans les bâtiments.

*Pinus foliis scabris.*

C'est un très-grand arbre ; il parvient jusqu'à 100 pieds de hauteur , on en fait de bons mâts ; il croît très-vite , & n'a besoin que d'un sol léger.

*Pinus foliis ternis.*

Cet arbre n'est pas fort gros ; il a 30 & 40 pieds de haut , & il aime un sol sablonneux.

*Pinus foliis ternis ,*



(17)

*Pinus foliis ternis, conis longioribus squam-  
mofis.*

Cet arbre vient très-grand & tres-vîte dans un fol  
fablonneux; il a plus de 80 pieds de haut, son bois est  
utile pour les bâtimens & les mâtures.

*Pinus foliis ternis, conis longioribus squam-  
mofis, minor.*

Cet arbre croît de la hauteur de 60 pieds, mais il  
est en général mince; il croît plus vîte dans un fol  
fablonneux que dans un autre terrain.

*Pinus Frankincea.*

Cet arbre n'est pas fort gros, il a de 40 à 50 pieds  
de haut, c'est un bon bois de charpente; il vient très-  
vîte dans un fol fablonneux.

*Pinus heterophylla.*

Cet arbre n'est pas aussi gros que beaucoup d'autres  
espèces; il s'élève à la hauteur de 50 pieds & n'en a  
pas plus d'un de diametre; il croît sur un fol fablonneux.

*Pinus heterophylla, minor.*

Cet arbre est fort beau, a 30 pieds de haut, aime  
un fol fablonneux.

*Pinus rada.*

C'est un très-gros arbre, il s'élève jusqu'à 80 pieds  
de haut, donne un beau bois débité en planches ou  
pour des mâts; il croît sur toutes sortes de fols.

*Pinus tenuifolia.*

Cet arbre devient très-gros, parvient à environ 80  
pieds de haut, croît très-vîte & dans un fol fablon-  
neux.

B

*Pinus Virginiana, praelongis foliis  
tenuioribus.*

Cet arbre n'est pas fort grand, il n'a guere que 30 ou 40 pieds de haut, mais c'est un arbre d'une très-belle apparence ; il aime un sol sablonneux.

*Platanus occidentalis.*

Cet arbre a jusqu'à 60 & 70 pieds de hauteur & une prodigieuse grosseur ; il doit être recommandé dans tous les pays où le bois à brûler est rare, parce qu'il croît très-vîte, il est aisé à couper & donne un très-bon bois à brûler.

*Prinos glaber.*

C'est un très-bel arbruste, toujours verd, qui s'élève de 2 à 6 pieds de haut ; il croît dans un sol riche, humide & sablonneux.

*Prinos verticillatus.*

C'est un très-bel arbruste, à cause de ses bayes dont il est paré, & qui durent une grande partie de l'hiver ; il croît de 4 à 10 pieds de haut ; il aime un sol riche & humide.

*Prunus Americana.*

Cet arbre s'élève à environ 20 pieds de hauteur, son fruit est jaune & assez bon ; il croît dans toutes fortes de terrains, mais son terrain natif est riche & humide.

*Quercus alba, major.*

C'est un arbre de 70 pieds de haut ; son bois est de grand service & durable ; il lui faut un terrain argilleux.

*Quercus alba , minor.*

Cet arbre a environ 30 à 40 pieds de haut , & son bois est compact ; il croît dans un sol humide & argilleux.

*Quercus esculus.*

Cet arbre est haut d'environ 60 pieds , en a trois de diamètre ; son bois est bon pour la charpente & beaucoup d'autres usages , & est très-bon à brûler ; il vient très-vîte dans un sol sablonneux.

*Quercus esculus alba.*

C'est un grand arbre de 70 pieds de haut ; il vient dans un sol argilleux , & il est bon pour la charpente.

*Quercus esculus alba , minor.*

Cet arbruste a de 3 à 5 pieds de haut , & croît dans un sol sablonneux.

*Quercus esculus nigra , minor.*

Cet arbruste croît à environ 6 pieds de haut dans un sol sablonneux.

*Quercus major.*

Cet arbre est le plus grand chêne connu ; il a jusqu'à 70 pieds de haut ; c'est un bon bois pour les constructions & pour brûler ; il aime un sol riche & léger.

*Quercus nigra , major.*

Cet arbre a 70 pieds de haut ; c'est un bon bois de construction ; il croît dans un sol riche & léger.

*Quercus nigra , minor.*

Cet arbre a environ 50 pieds de haut ; c'est un bois bon à brûler ; il croît dans un sol léger.

B ij

*Quercus pumila.*

Cet arbruste a depuis 1 pied jusqu'à 5 de haut ; il est si chargé de glands, que souvent les branches courbent jusqu'à terre sous leurs poids ; il croît sur un sol stérile. On trouve souvent en Amérique des centaines d'acres de terrain qui sont couverts de cet arbrisseau, & qui fournissent de la nourriture & un abri à un grand nombre de quadrupèdes.

*Quercus rubra, major.*

Cet arbre s'élève jusqu'à 70 pieds ; il est bon pour la construction des bâtimens, & croît dans un sol riche & léger ; son écorce est employée avec succès pour les fièvres intermittentes.

*Quercus rubra, minor.*

Arbre de 60 pieds de haut, qui sert à beaucoup d'usages & croît dans un sol humide & argilleux.

*Quercus salicifolia.*

Cet arbre a 60 pieds de haut ; il est très-beau & vient bien dans un sol humide & argilleux.

*Rhododendron maximum.*

Cet arbruste est très-beau ; il est toujours verd, ses fleurs sont superbes ; il a jusqu'à 15 pieds de haut ; il est trop lent à croître de semence & doit être envoyé en plant.

*Rhus copallinum.*

Cet arbrisseau croît à huit pieds de haut, dans un terrain sablonneux ; ses fruits sont aigres & même corrolifs.

*Rhus foliis pinnatis integerrimis, linnei.*

Cet arbre croît de 10 à 15 pieds de haut & sur toutes sortes de sols.

*Rhus pumilum.*

Cet arbruste a environ 2 pieds de haut ; il est très beau & croît dans un sol léger.

*Rhus ferratifolium.*

Cet arbruste a environ 10 pieds de haut ; on s'en sert pour teindre en noir ; il croît dans un sol riche & léger , une infusion de ses semences guérit un mal de gorge opiniâtre.

*Rhus vernix.*

Cet arbruste a depuis 5 jusqu'à 15 pieds de haut ; il est vénéneux ; il lui faut ordinairement un terrain riche & humide , mais si ses racines sont fortes , il profite dans toutes sortes de sols.

*Robinia hispida.*

Cet arbre ne devient pas très-grand ; il n'a guère plus de 6 à 15 pieds de haut ; les fleurs sont très-belles ; il aime un sol léger.

*Robinia pseudacacia.*

Cet arbre a 40 à 50 pieds de haut ; il a de belles fleurs , son bois est d'un grand service pour faire des chevilles pour les vaisseaux , parce qu'il est très-dur & durable ; il croît dans un sol léger.

*Rosa corymbosa.*

Il donne de très-belles roses ; les fleurs ont une odeur très-agréable , croissent sur le sommet de l'arbrisseau ; elles sont d'un beau rouge ; elles durent tout l'hiver & ont la plus belle apparence ; il vient dans un terrain humide.

( 22 )

*Rosa foliis dulcibus.*

Ce rosier s'élève à 10 pieds de haut ; ses feuilles sont douces ; il vient dans un sol léger.

*Rosa pensylvanica.*

Ce rosier a jusqu'à deux pieds de haut ; il est très-beau & en fleur pendant 3 mois de suite ; ses semences végètent rarement , & il doit être envoyé en plant.

*Rubus procumbens.*

Cette ronce a environ 10 pieds de hauteur , & très-souvent elle rampe sur la terre ; son fruit est le meilleur de toutes les espèces connues ; elle aime un sol argilleux.

*Rubus stricto flore , corymboso.*

Il a environ 10 pieds de haut ; son fruit est fort gros & bon , & il croît dans un sol riche.

*Sambucus Americana.*

Cet arbruste s'élève à 12 pieds de hauteur ; son écorce & ses fleurs sont employées en médecine ; il vient bien dans un sol humide & riche.

*Salix pensylvanica.*

Cet arbruste a environ 2 pieds de haut ; il est fort joli , vient sur un terrain argilleux & doit être envoyé en plant.

*Sapin. V. Spruce.*

*Smilax lanceolatis foliis , nova species.*

C'est une très-belle espèce de smilax nouvellement découverte ; il a 60 pieds de haut , monte sur les arbres , & vient dans un terrain riche & humide.

*Smilax latifolia:*

C'est une liane épineuse qui grimpe autour des arbres à la hauteur de 20 pieds; les racines sont employées dans la médecine; elle croît dans un sol riche & humide.

*Spiraea corymbosa.*

C'est un arbruste qui a jusqu'à 10 pieds de haut, qui a de belles fleurs & qui aime un sol riche & humide.

*Spruce balsamea, Abies.*

Cet arbre a jusqu'à 60 pieds de haut & environ 2 pieds de diamètre; il est beau, toujours verd, croît dans un sol léger & parmi des roches.

*Spruce noir de terre neuve.*

*Nota.* Si on demande cet arbre, il faudra le demander sous le nom de *Black Newfoundland spruce.*

Cet arbre est très-beau & s'élève à 60 pieds de haut; Il sert à faire de la bière, & on en fait des mâts pour de petits bâtimens; il croît dans un sol léger & humide.

*Spruce rouge de terre neuve.*

*Nota.* Si on demande cet arbre, il faudra le demander sous le nom de *Rednew Newfoundland spruce.*

Cet arbre est très-beau, croît à 60 pieds de haut; on fait de la bière très-saine de son écorce, & on fait des mâts de cet arbre pour les petits vaisseaux; il croît dans un sol humide & léger.

(24)

*Staphylea ferratifolia.*

Cet arbruste croît à environ 8 pieds de haut sur toutes sortes de sols.

*Tilia Americana.*

Cet arbre croît très-vite & d'une grande proportion dans un sol léger & humide; il s'élève de 60 à 70 pieds; son bois n'est point dur.

*Taxus procumbens.*

C'est un très-bel arbruste, *semper virens*; il a depuis 3 jusqu'à 5 pieds de hauteur dans un sol pierreux.

*Toxicodendron fraxini-folium.*

Cet arbruste s'élève autour des arbres & des arbrustes à la hauteur de 6 à 10 pieds; il est vénéneux, mais il est d'un très-grand service pour la teinture en noir.

*Ulmus Americana.*

C'est un très-grand arbre qui a 60 pieds de haut; il aime un sol humide & léger.

*Vaccinium album, acidum.*

Cet arbruste croît à environ la hauteur de 8 pieds; il est très-beau, ses fruits & ses feuilles sont étonnamment aigres, mais lorsque le fruit devient mûr, il est bon à manger; cet arbruste croît dans un terrain graveleux & humide, & doit être envoyé en plant.

*Vaccinium corymbosum.*

Cet arbruste a rarement plus d'un pied de haut; il est très-beau; ses fruits sont bons à manger, mais en petit nombre; il croît dans un terrain léger & graveleux, & doit être envoyé en plant.



*Vaccinium glaucum, nova species.*

Cet arbruste a depuis 2 jusqu'à 5 pieds de haut ; ses fruits peuvent se manger , sans être d'un goût agréable ; ses fleurs sont jolies & viennent en grand nombre ; il croît dans un sol sablonneux & graveleux ; il peut être envoyé en plant.

*Vaccinium globularia folio, nova species.*

C'est un très-bel arbruste dans un terrain graveleux ; il s'élève à environ 3 pieds.

*Vaccinium mucronatum.*

Cet arbruste acquiert 2 pieds de haut ; ses fruits sont bons à manger ; il vient dans un terrain stérile.

*Vaccinium multiflorum.*

C'est un très-bel arbruste à fleurs ; il croît de deux à 4 pieds de haut dans un sol graveleux , & doit être envoyé en plant.

*Vaccinium, nova species.*

C'est un fort bel arbrisseau à fleurs ; il a depuis 2 jusqu'à 5 pieds de haut.

*Vaccinium ovale, nova species.*

Cet arbruste a de très-belles fleurs ; il a depuis 2 jusqu'à 5 pieds de haut , dans un terrain graveleux ; il faut l'envoyer en plant.

*Vaccinium oxycoccus.*

Cet arbrisseau a environ 2 à 3 pieds de hauteur ; elle rampe sur la terre , ses fruits sont aigres , & on s'en sert pour faire du tarte ; elle croît dans un sol humide & sablonneux , sujet à être inondé une partie de l'année ; on doit l'envoyer en plant.

(26)

*Vaccinium strictum, rubrum.*

Cet arbruste a environ 2 pieds de haut ; il aime un sol stérile & doit être envoyé en plant.

*Vaccinium rubrum, acidum.*

Cet arbruste a environ 4 pieds de haut ; ses fleurs sont jolies & aigres ainsi que ses feuilles & bonnes à manger ; il croît dans un sol humide & argilleux , & doit être envoyé en plant.

*Viburnum acuminatum.*

Cet arbruste a 8 pieds de haut ; ses fleurs sont belles, son bois compact & il croît dans un sol sablonneux.

*Viburnum aquaticum.*

Cet arbre a 4 pieds de haut ; son bois est compact ; il croît dans un sol humide.

*Viburnum glabrum, majus.*

Cet arbruste a de très-belles fleurs ; il s'élève de 4 à 8 pieds de haut.

*Viburnum glabrum, minus.*

Cet arbruste a environ 4 pieds de haut ; il a de jolies fleurs & vient dans un terrain pierreux.

*Viburnum prunifolium.*

Cet arbruste porte de très-belles fleurs ; il s'élève depuis 8 jusqu'à 20 pieds ; c'est le meilleur arbruste que je connoisse pour des hayes ; il croît sur toutes sortes de sols ; on mange ses bayes.

*Vitis Americana, dulcis.*

Elle donne le raisin le plus agréable de tous ceux qui sont natifs d'Amérique ; ses graines sont petites ,

( 27 )

mais je pense qu'on pourroit cultiver cette espèce de vigne dans ce pays-ci ; elle croît sur toutes sortes de sols.

*Vitis procumbens.*

Cette vigne n'est pas très-haute, & souvent rampe sur la terre & grimpe sur de petits arbustes ; son fruit est aigre & n'a pas un goût très-agréable ; elle croît sur un sol stérile.

*Vitis Virginica.*

C'est, dans mon opinion , le meilleur de tous les raisins Américains ; il peut être cultivé avec beaucoup d'avantage en Amérique pour en faire du vin ; il croît dans toutes sortes de sols.

*Vitis vulpina.*

C'est une vigne qui produit des raisins ; elle monte autour des arbres à une grande hauteur ; elle aime un sol riche & humide.

*Vitis vulpina, alba.*

C'est une des espèces de la vigne précédente ; son fruit est bien & beaucoup plus doux ; la vigne ne devient pas aussi forte ; elle aime un sol riche & humide.

*Zanthoxylon, clava herculis.*

Cet arbuste a 15 pieds de haut ; il croît sur toutes sortes de sols ; ses racines sont médicinales ; il doit être envoyé en plant.



---

## PLANTES HERBACÉES.

### *Actæa racemosa.*

Elle a 6 pieds de haut, est très-jolie quand elle est en fleurs, aime un sol riche & léger & de l'ombre.

### *Adiantum pedatum.*

C'est une très-belle plante ; elle a environ 1 pied de haut, croît dans un sol riche & léger & à l'ombre ; & doit être envoyée en plant.

### *Agrimonia major.*

Elle a environ 2. pieds de haut, & croît dans un sol léger.

### *Agrimonia rustica.*

Elle a environ 3 pieds de haut, & croît dans un sol riche & léger.

### *Agrimonia trifoliata, nova species.*

Elle a environ 3 pieds de haut ; elle aime un sol riche & léger & l'ombre ; elle est médicinale.

### *Agrimonia vulgaris.*

Elle a environ un pied de haut, est médicinale & croît dans toutes sortes de sols.

### *Allium latifolium, nova species.*

Elle a environ 5 pouces de haut ; c'est une forte plante bulbeuse, ses feuilles sont grandes ; elle croît dans un sol riche & sablonneux, & doit être envoyé en plant.

*Anemone thalictroides.*

Cette jolie plante à fleurs croît à environ 4 pouces, fleurit en Avril, aime un sol riche & léger & l'ombre. On m'a appris que les racines de cette plante guérissent les morsures de serpent; il y a une variété de cette espèce avec des fleurs doubles, qui est très-belle.

*Angelica alba, nova species.*

Cette plante très-élégante a six pieds de haut, & aime un sol léger & riche.

*Angelica Americana, major, nova species.*

Elle a 5 pieds de haut, est fort belle, fleurit en Juillet, aime un sol léger & stérile; elle est médicinale.

*Angelica Americana, minor, nova species.*

Elle a deux pieds de haut, est jolie, fleurit en Mai & Juin, aime un sol léger & l'ombre.

*Angelica aquatica.*

Elle a environ 6 pieds de haut, fleurit en Juin & Juillet, est médicinale, croît dans un sol riche & humide.

*Angelica pastinaca, nova species.*

Elle a 5 pieds de haut & croît dans un sol marécageux.

*Apocynum androsamifolium.*

Elle a environ 3 pieds de haut; ses fleurs sont plus belles que celles de toutes les autres espèces d'apocyns; elle fleurit en Août, aime un sol riche & léger avec l'ombre, & doit être envoyé en plant.

*Apocynum cannabinum.*

Elle a depuis 1 jusqu'à 3 pieds de haut ; ses fleurs sont jolies ; elle croît sur toutes sortes de sols , & fleurit en Juin & Juillet.

*Apocynum majus.*

Elle a environ 5 pieds de haut , de belles fleurs , croît dans un sol sablonneux & fleurit en Juillet.

*Aquilegia Canadensis.*

C'est une très-élégante plante à fleur ; elle a environ 1 pied de haut ; croît dans les fentes des rochers , & vient sur toutes sortes de sols ; elle fleurit en Mai , Juin & Juillet.

*Aralia herbacea.*

Elle a 6 pieds de haut , est médicinale , croît dans un sol riche & léger.

*Arum majus.*

Elle a environ 1 pied de haut , est médicinale , fleurit en Mai & aime un sol riche & humide.

*Arum dracontium.*

Elle a environ 1 pied de haut , fleurit en Avril , est médicinale , croît dans un sol riche & humide parmi des roches.

*Arum Virginicum.*

Les feuilles de cette plante sont fort grandes ; elle est médicinale , fleurit en Avril ; elle est curieuse & croît dans un sol riche & humide.

*Asarum Canadense.*

Elle fleurit en Mai ; ses fleurs sont curieuses ; elle croît dans un sol léger , & elle est médicinale.

*Asarum Virginicum.*

C'est une belle plante; ses feuilles sont d'une odeur agréable; elle croît dans un sol riche & léger, & elle est toujours verte.

*Asclepias flore rubro.*

Elle a environ 2 pieds de haut & de belles fleurs; elle fleurit en Juillet, aime un sol riche & léger & l'ombre.

*Asclepias foliis villosis.*

Elle a environ 2 pieds de haut de très-belles fleurs; des qualités médicinales; elle croît dans un sol sablonneux & stérile, fleurit en Juillet & doit être envoyé en plant.

*Asclepias incarnata;*

Elle a environ 2 pieds de haut, de belles fleurs; croît dans un sol sablonneux & humide, & fleurit en Août.

*Asplenium rhizophyllum.*

C'est une plante curieuse; elle croît dans des fentes & sur le sommet des rochers; elle est toujours verte & doit être envoyée en plant. Ce qui m'a engagé à comprendre dans le catalogue cette plante, c'est qu'elle peut être recherchée par des curieux.

*Aster aculeatus.*

C'est une belle plante; elle a deux pieds de haut, fleurit en Septembre, croît dans un sol sablonneux & stérile, & doit être envoyée en plant.

*Aster aquaticus, major, nova species.*

Elle a 8 pieds de haut; c'est une belle plante quand

(32)

elle est en fleurs, ce qui arrive en Septembre ; elle croît sur un sol riche & humide.

*Aster corymbosus.*

Cette plante a 1 pied de haut, est jolie en fleurs ; fleurit en Août, vient sur un sol stérile & graveleux.

*Aster cordatis foliis.*

Elle a de belles fleurs, 4 pieds de haut environ, fleurit en Septembre, aime un sol riche & léger & l'ombre.

*Aster cordatis foliis, nova species.*

Elle est très-belle quand elle est en fleurs ; elle croît dans un sol stérile & sablonneux & fleurit en Septembre.

*Aster foliis herfutis, nova species.*

Elle a environ 3 pieds de haut, fleurit en Septembre, croît sur toutes sortes de sols, pourvu qu'il soit riche.

*Aster grandiflorus.*

Elle a 5 pieds de haut ; ses fleurs sont belles, croît dans un sol riche & léger & dans l'ombre.

*Calceolus acuminatus.*

Elle a environ 1 pied de haut, fleurit en Mai ; elle est curieuse & ses fleurs sont jaunes ; elle aime un sol riche & léger ; elle doit être envoyée en plant.

*Calceolus latifolius.*

Elle a environ 5 pouces de haut, fleurit en Mai ; les fleurs sont curieuses & rouges, elle aime un sol sablonneux & l'ombre ; elle doit être envoyée en plant.

*Capraria*



*Capraria cordato folio.*

Elle a 8 pieds de haut, monte autour des arbustes;  
croît dans un sol riche & humide.

*Carum Americamum.*

Elle a 3 pieds de haut & croît dans un sol léger.

*Carum aquaticum.*

Plante curieuse & médicinale, qui croît à environ  
2 pieds de haut dans un sol riche & humide.

*Cassia chamæcrisla.*

Elle a environ 4 pieds de haut; ses fleurs sont curieuses, mais ses feuilles ont une odeur désagréable; elle fleurit en Août & aime un sol sablonneux.

*Cassia procumbens.*

Elle a de belles fleurs, fleurit en Juillet & Août; elle paroît éprouver une vive sensation quand on la touche; elle croît dans un sol riche & humide.

*Cassia stricta.*

Elle est annuelle, a environ 7 pouces de haut; c'est une jolie plante; elle fleurit en Juillet & aime un sol léger.

*Clematis virginica.*

Elle a une jolie fleur, monte autour des buissons à la hauteur de 6 pieds, fleurit en Août, aime un sol riche & léger.

*Convallaria major.*

C'est une superbe plante; elle a 5 pieds de haut, croît dans un sol humide & sablonneux, fleurit en Juin & doit être envoyée en plant.

C

*Convallaria raumosa.*

Elle a environ 2 pieds de haut; elle a de fort belles fleurs, aime un sol riche & léger, & l'ombre, & fleurit en Mai.

*Coreopsis latifolia.*

Elle a environ 3 pieds de haut; elle est belle, fleurit pendant 3 mois & croît sur toutes sortes de sols.

*Cypripedium Americanum.*

Elle a 5 pieds de haut, des fleurs curieuses, fleurit en Août; elle est annuelle, aime un sol riche & humide.

*Digitalis Americana, nova species.*

Elle a environ 5 pieds de haut, de grandes & belles fleurs jaunes; elle fleurit en Août, aime un sol graveleux & l'ombre.

*Digitalis flore rubro, nova species.*

Elle a environ 1 pied de haut; c'est une des plus belles plantes à fleur de l'Amérique.

*Digitalis lyrata, nova species.*

C'est une délicieuse plante à fleurs; elle est annuelle, croît dans un sol stérile, & fleurit en Septembre.

*Dionaea muscipula.*

Cette plante curieuse m'a été d'abord connue par le compte que m'en rendirent quelques-uns de mes amis en 1763 : quelques années après, ayant été envoyé par Sa Majesté Britannique en Amérique, pour y rassembler des plantes nouvelles & curieuses, je trouvai celle-ci en grande abondance dans la Caroline

du Nord & dans quelques parties de celles du Sud , d'où j'en apportai plusieurs à mon retour en Europe; elles crurent dans mon jardin près d'Ilswerth, & fleurissent avec leur vertu sensitive. Ce fut d'après ces plantes, que M. Ellis de la société de Londres, fit dessiner la *Mussipala*, & en donna une description en 1780. Les semences de cette plante exigent un traitement particulier. Il faut la semer dans un pot dont la terre soit composé de mousse de marais, coupée en brins d'environ 1 pouce de long, & bien mêlée avec une terre riche & sablonneuse. Il faut laisser au haut du pot 1 pouce de profondeur, qui soit rempli en entier d'un sable riche dans lequel on met les semences, & mettre le pot dans une terrine tenue toujours pleine d'eau. On la doit semer en Mai, mettre le pot à l'ombre, & ne point la troubler pendant plusieurs années, car les graines ne montent point la première année. Il faut avoir soin de la purger de mauvaises herbes, ce pot doit être placé en hiver dans une serre: c'est par cette méthode que je suis parvenu à en élever plusieurs plants; mais la meilleure manière de s'en procurer en Europe, est de se les faire envoyer en plant. La grande dépense qu'il faut faire pour s'en procurer, est hors de mon pouvoir.

*Erigeron Philadelphium.*

Cette plante a de belles fleurs, elle croît sur un sol stérile d'un à deux pieds; elle est en fleurs en Septembre.

*An Evonymus? planta nova.*

Cette plante a 3 pieds; je ne l'ai jamais vu en fleur, quoique semé de bonne heure; elle croît dans un sol pierreux.

*Eupatorium flore albo.*

Elle a deux pieds de haut, c'est une belle plante, elle fleurit en Septembre, aime un sol léger & l'ombre.

( 36 )

*Eupatorium Virginicum.*

C'est une jolie plante à fleur; elle fleurit en Septembre & croît sur un sol léger.

*Euphorbia lincaribus foliis, nova species.*

C'est une jolie plante; elle croît à environ 2 pieds dans un sol léger & fleurit en Juin.

*Geranium virginianum.*

Elle a environ 1 pied de haut, a de jolies fleurs & croît sur toutes sortes de terrains.

*Gentiana amminata, nova species.*

Elle croît dans un sol humide, a des jolies fleurs, fleurit en Octobre & doit être envoyée en plant.

*Gentiana alba, nova species.*

Cette plante a environ 1 pied de haut, ses racines sont longues & épaisses; c'est un excellent amer, il croît dans un sol léger, doit être envoyé en plant & fleurit en Septembre.

*Gentiana imperialis. ( Lée. )*

Elle a 2 pieds de haut; ses fleurs sont belles; elle vient dans un sol humide & argilleux, fleurit en Octobre; elle est médicinale & doit être envoyée en plant.

*Gramen Americanum.*

Cette herbe vient fort haute sur un sol léger; elle donne une belle pâture pour le bétail; elle est annuelle.

*Gramen canarinum.*

Ce fourage peut être cultivé avec avantage, donne du bon foin, croît dans un sol sablonneux, & il est annuel.

(37)

*Gramen lancolatis foliis, majus, nova species.*

Cette herbe, qui peut devenir d'un usage universel, donne du bon fourage & croît dans un sol stérile; elle peut être cultivée dans des terres incultes en Europe; elle est vivace.

*Gramen lycurum.*

Ce fourrage peut être cultivé avec avantage dans un sol sablonneux, mais il est annuel.

*Gramen medium, nova species.*

Cette herbe donne un fort bon foin; elle croît dans un sol stérile, est vivace; cette espèce & le lancolatis foliis sont deux espèces d'herbes qui peuvent être avantageuses pour convertir les terres les plus stériles en prairies.

*Helianthus latifolius, nova species.*

Elle a environ 8 pieds de haut, des fleurs curieuses; elle fleurit en Août & aime un sol riche.

*Helianthus multiflorus, nova species.*

Elle a environ 5 pieds de haut, fleurit en Août, & croît dans un sol riche & humide.

*Helianthus vulgaris, nova species.*

Elle a environ 8 pieds de haut & beaucoup de fleurs; elle fleurit en Septembre & croît sur toutes sortes de sols.

*Helonias asphodeloides.*

C'est une plante curieuse, elle a deux pieds de haut, fleurit en Juillet, aime un sol sablonneux, & doit être envoyée en plant.

C üj

( 38 )

*Helonias bullata.*

Elle a environ 2 pieds de haut ; sa fleur est très-belle ; elle fleurit en Mai, aime un sol humide & doit être envoyée en plant.

*Helonias marylandica.*

Cette plante est curieuse en Botanique ; elle a 2 pieds de haut, fleurit en Juillet, aime un sol argilleux & humide, & doit être envoyée en plant.

*Helxine cordata, nova species.*

Cette plante grimpante est longue de 12 pieds ; monte autour des arbrustes ou rampe sur la terre ; elle peut être cultivée avec avantage en considération de ses graines, qui sont utiles aux hommes & au bétail ; elle est vivace & croît sur toutes sortes de sols.

*Hieracium latifolium.*

Elle croît à 2 pieds de haut sur un sol argilleux.

*Hordeum, nova species.*

Elle a environ 2 pieds de haut c'est le seul orge connu qui soit vivace ; je ne doute pas qu'il ne puisse gagner beaucoup par la culture & devenir d'un grand usage ; on le trouve parmi des rochers & des pierres, dans quelques parties des montagnes du Nord en Virginie.

*Hydrastis canadensis.*

Elle a environ 1 pied de haut ; ses racines sont d'une belle couleur jaune ; elle croît dans un sol riche & léger, & doit être envoyée en plant.

*Hypoxis erecta.*

C'est une belle petite plante ; elle a environ 5 pouces de haut, fleurit en Juillet & Août, croît sur

un sol argilleux & humide, & doit être envoyée en plant.

*Lilium canadense.*

Il a 4 pieds de haut, de belles fleurs, fleurit en Juin & Juillet, croît dans un sol humide & sablonneux, doit être envoyé en plant.

*Lilium grandiferum.*

C'est une plante à fleurs charmantes; elle a 10 pieds de haut; elle est beaucoup plus belle que le *Lilium superbum*; elle croît dans un sol léger & fleurit en Juin & Juillet.

*Lilium superbum.*

Elle a 10 pieds de haut, fleurit en Juillet & Août; elle est très-belle; elle a souvent 30 fleurs sur une tige; croît dans un sol riche & humide, & doit être envoyée en plant.

*Lilium vulgare.*

Il a environ 1 pied de haut, de belles fleurs; fleurit en Mai, croît sur un sol stérile.

*Linum Virginianum.*

Elle a environ 2 pieds de haut, & je pense qu'elle peut être cultivée avec avantage en Amérique & en Europe.

*Lobelia cardinalis.*

Elle a environ 2 pieds de haut, fleurit en Août; c'est une belle plante à fleurs; elle croît dans un sol riche & humide; elle doit être envoyée en plant.

*Lobelia kalmia.*

Elle a environ 2 pieds de haut, fleurit en Août & Septembre; on dit qu'elle possède beaucoup de qualités médicinales; elle doit être envoyée en plant.

(40)

*Lobelia lincaribus foliis.*

Elle a environ 2 pieds de haut, de jolies fleurs ; croît sur un sol léger à l'ombre ; c'est une plante annuelle.

*Lobelia nudo flore, nova species.*

Elle croît sur toutes sortes de sols, est annuelle ; fleurit en Septembre, & a environ 6 pieds de haut.

*Lupinus hirsutus.*

C'est une belle plante à fleurs ; elle fleurit en Juin ; aime un sol léger & stérile, croît à un pied de haut, & doit être envoyée en plant.

*Lupinus Virginicus.*

C'est une belle plante à fleurs ; elle a environ un pied de haut, fleurit en Avril & Mai, & aime un sol sablonneux.

*Lycopodium acerosum, nova species.*

Elle a environ 4 pouces de haut ; elle vient dans les lieux humides & à l'ombre ; c'est une plante fort belle & toujours verte.

*Lycopodium complanatum.*

Elle vient quelquefois à dix pieds de hauteur ; c'est une plante élégante & toujours verte ; elle croît dans un sol humide, stérile & argilleux, & doit être envoyée en plant.

*Lycopodium obscurum.*

Elle vient dans un sol graveleux & à l'ombre ; elle a environ six pouces de haut ; elle est très-belle, toujours verte, & doit être envoyée en plant.

*Medeola Virginica.*

Elle a environ un pied de haut, fleurit en Juin ;



(41)

C'est une plante curieuse ; elle aime un sol riche & humide, & doit être envoyée en plant.

*Mentha hirsuta.*

Elle a environ un pied de haut, fleurit en Juillet, & croît dans un sol léger.

*Mentha lanceolatis foliis, flore corymboso.*

Elle a 3 pieds de haut, ses feuilles ont une odeur agréable ; elle fleurit en Juin, Juillet & Août ; elle est médicinale, & croît sur un terrain stérile.

*Mentha Marylandica.*

Elle a environ deux pieds de haut, est médicinale, & croît dans un sol léger.

*Mitchella repens.*

C'est une plante botanique curieuse ; ses fruits sont d'une belle couleur rouge ; elle fleurit en Juin, croît dans un sol humide & stérile, & doit être envoyée en plant.

*Nolinia.*

C'est un nouveau genre de plante, que j'appellerai *Nolinia*, en l'honneur de M. l'Abbé Nolin. Elle croît à environ 10 pieds de haut, dans la forme d'une vigne, monte autour des arbres & des arbustes, a des fleurs mâles & femelles sur des plantes séparées, aime un sol riche & humide, & doit être envoyée en plant.

*Ocymum Americanum.*

Elle exhale une odeur agréable, a de jolies fleurs, croît à environ un pied de haut, aime un sol léger & sablonneux, & est annuelle.

*Orchis acuminata, nova species.*

Elle a environ quatre pouces de haut, de jolies

(42)

fleurs , & fleurit en Juillet ; elle croît dans des for-  
drières , & doit être envoyée en plant.

*Orchis foliis lanceolatis , nova species.*

Elle a environ un pied de haut ; ses fleurs sont  
belles & fleurissent en Août ; elle croît dans un sol  
marécageux , & doit être envoyée en plant.

*Orchis latifolia minor , nova species.*

C'est une plante curieuse ; elle a environ 4 pouces  
de haut , fleurit en Août , aime un sol léger & l'ombre ,  
& doit être envoyée en plant.

*Orchis spicata , nova species.*

Ses fleurs sont belles & curieuses ; elle fleurit en  
Août , & doit être envoyée en plant.

*Origanum Virginianum.*

Elle a environ 1 pied de haut , est médicinale , croît  
dans un sol stérile & pierreux & doit être envoyée en  
plant.

*Osmunda cinnamomea.*

Elle a environ 2 pieds de haut ; elle croît dans un  
sol humide & argilleux , & doit être envoyée en plant.

*Osmunda Virginiana.*

Elle a environ 1 pied de haut ; croît dans un sol  
ferme & doit être envoyée en plant.

*Panax quinque folium.*

Cette plante a environ 1 pied de haut ; sa racine  
est en grande réputation pour ses qualités médicinales ;  
elle aime un sol riche & léger , & fleurit en Juin.

*Phytolacea decandra.*

Cette plante a 10 pieds de haut ; elle croît dans

( 43 )

un sol riche & humide ; les fruits donnent une belle tainture rouge. Les jeunes poussées sont bonnes à manger, mais il faut que la plante ait au moins 3 ans pour que les racines jettent de nouvelles poussées ; beaucoup de gens en Amérique la préfèrent aux asperges ; mais, lorsqu'elle est vieille, elle a une qualité dangereuse ; les racines de cette plante servent dans la cure des chancres obstinés, au moins les Indiens en font usage dans cette maladie.

*Podophyllon peltatum.*

Elle a environ 1 pied de haut, de belles fleurs, un fruit agréable à manger ; elle aime un sol riche & humide avec de l'ombre ; elle fleurit en Mai.

*Polypodium aquaticum, nova species.*

Elle a environ 3 pieds & n'est pas toujours verte, mais dans l'été elle a une fort belle apparence ; elle doit être envoyée en plant.

*Polypodium majus.*

Elle a environ 6 pieds de haut ; elle est la plus grande de toutes les espèces dans l'Amérique Septentrionale ; je n'ai jamais vu sa fructification ; elle croît dans un sol riche & humide, & doit être envoyée en plant.

*Polypodium virginicum.*

Cette petite plante a environ 5 pouces de haut ; elle est toujours verte, croît dans un sol riche sur le sommet des rocs ; elle doit être envoyée en plant.

*Polypodium vulgare.*

C'est une belle fougere toujours verte ; elle croît dans un sol pierreux à la hauteur de 2 pieds ; elle doit être envoyée en plant.

*Pontederia cordato folio.*

C'est une belle plante à fleurs ; elle a environ 3 pieds de haut , fleurit en Juillet & Août , croît dans un terrain riche & bien arrosé , & doit être envoyée en plant.

*Prenanthes altissima.*

Elle a environ 4 pieds de haut , fleurit en Octobre , aime un sol argilleux.

*Pulmonaria canadensis.*

Elle a environ 2 pieds de haut , de belles fleurs ; elle fleurit en Avril , aime un sol riche & sablonneux , & doit être envoyée en plant.

*Pyrola maculata.*

Elle a environ 4 pouces de haut , est toujours verte ; fleurit en Juillet , ses fleurs sont belles & d'une odeur agréable ; elle croît dans un sol riche & léger & à l'ombre ; elle est trop lente à venir de graine , & doit être envoyée en plant.

*Pyrola umbellata.*

Elle a environ 5 pouces de haut ; ses fleurs sont souvent d'une couleur de pourpre pâle ; c'est une plante vivace toujours verte ; elle aime un sol graveleux & l'ombre ; elle doit être envoyée en plant.

*Rhexia minor.*

C'est une belle petite plante à fleurs ; elle a environ 7 pouces , fleurit en Août , aime un sol humide & argilleux , & doit être envoyée en plant.

*Rhimanthus Virginicus.*

Elle a environ 4 pieds de haut , n'a qu'une fleur , est médicinale , croît sur un sol riche & léger , & doit être envoyée en plant.

( 45 )

*Rapuntium non spinosum.*

C'est une plante succulente ; elle a de belles fleurs, croît dans un sol sablonneux, fleurit en Août.

*Rubia americana.*

Elle a environ 1 pied de haut, sert dans la teinture du rouge ; c'est elle dont les Indiens d'Amérique font cette couleur rouge, dont ils peignent leurs cheveux & qui ne passe jamais ; elle croît dans un sol stérile ; ses racines & la partie qu'on emploie dans la teinture sont vivaces.

*Rudbeckia hirta.*

Elle a environ 2 pieds de haut, de belles fleurs ; elle fleurit en Septembre, aime un sol argilleux & humide.

*Sanguinaria canadensis.*

Elle a environ 5 pouces de haut, fleurit en Avril ; c'est une belle plante ; elle aime un sol riche & léger & l'ombre ; & doit être envoyée en plant.

*Sarracenia purpurea.*

C'est une plante très-étonnante ; elle fleurit en Juin ; croît dans un sol marécageux ; les tiges de ses fleurs ont environ 1 pied de haut ; les feuilles sont creusées de la figure d'une burette, dont le pied repose sur la terre, & elles sont ordinairement remplies d'eau ; elle doit être envoyée en plant.

*Sedum procumbens.*

Elle est fort épanouie, fleurit en Avril, croît sur un terrain humide & sablonneux, & doit être envoyée en plant.

*Serratula praelata.*

Elle a environ 5 pieds de haut ; est belle quand

( 45 )

elle est en fleurs; aime un sol piche & léger, & fleurit en Juin.

*Sideritis acuminata.*

Elle a environ 3 pieds de haut; fleurit en Août; aime un sol riche & humide.

*Sideritis major.*

C'est une plante majestueuse de 10 pieds de haut; qui a une belle apparence quand elle est en fleurs, ce qui arrive en Septembre; elle aime à croître dans un sol riche & léger.

*Solidago nudo flore ?*

Elle a environ 1 pied de haut, de belles fleurs; elle est médicinale, fleurit en Septembre; croît sur un sol stérile.

*Solidago dulcis.*

Elle a 3 pieds de haut, ses feuilles ont une odeur agréable, ses fleurs sont jaunes; elle fleurit en Septembre; elle aime un sol sablonneux.

*Solidago flore albo , nova species.*

Elle a environ 2 pieds de haut, ses fleurs sont blanches & jolies; elle est en grande réputation parmi les Sauvages, pour ses vertus médicinales; elle fleurit en Septembre, croît dans un sol léger & à l'ombre.

*Solidago flore alternato.*

Elle croît à la hauteur de 3 pieds; elle est belle quand elle est en fleurs, est médicinale; elle croît dans un sol léger & situé à l'ombre, & fleurit en Septembre.

*Solidago marina.*

C'est une plante majestueuse; elle a 8 pieds; ses fleurs sont belles; elle aime un sol riche & sablonneux, & fleurit en Septembre.

*Solidago pratensis, major.*

Elle a 1 pied de haut, de belles fleurs; sa tige est d'une belle couleur rouge; elle fleurit en Août.

*Solidago ferratifolia.*

Elle a environ 5 pieds de haut, fleurit en Septembre; c'est une jolie plante.

*Symphytum Americanum, nova species.*

Elle a 3 pieds de haut, aime un sol riche & léger, & l'ombre; elle est médicinale.

*Symphytum minus, nova species.*

Elle a environ 9 pouces de haut, fleurit en Mai, est belle & croît dans un sol léger.

*Trioosteum floribus verticillatis.*

Elle a 2 pieds de haut, est médicinale; elle aime un sol léger.

*Veronica Virginica.*

Elle a environ 5 pieds de haut, est médicinale & en grande estime parmi les Indiens pour la guérison des flux de sang; elle croît dans un sol riche & doit être envoyée en plant.

*Vicia hirsuta.*

Elle est vivace; a 4 pieds de haut; vient dans un sol humide & riche; a de belles fleurs & fleurit en Août.

*Vicia marylandica.*

Elle a 5 pieds de haut; croît dans un sol stérile & elle est annuelle.

( 48 )

*Vicia stricta, nova species.*

Elle a 4 pieds de haut, fleurit en Août & Septembre; elle est belle & aime un sol graveleux.

*Vicia trifoliata, nova species.*

Elle s'élève à 10 pieds de haut, monte autour des arbustes, & peut être cultivée avec quelque avantage pour la nourriture du bétail; elle croît dans un sol léger & elle est vivace.

*Viola cordato foliis, nova species.*

Elle a environ 6 pouces de haut; elle fleurit en Mai; croît dans un sol riche & léger, & à l'ombre.

*Viola foliis palmatis.*

C'est une belle petite plante qui a environ 4 pouces de haut; elle fleurit en Mai; elle croît dans un sol léger & stérile, & doit envoyée en plant.

*Yucca filamentosa.*

C'est une plante curieuse; ses filaments servent à faire des cordes qui sont étonnamment fortes; elle a de belles fleurs & fleurit en Juillet & Août dans un sol léger & sablonneux.



*Liste*



---

*Liste des Arbres , Arbrisseaux & Plantes  
qu'on ne peut se procurer que par des  
voyages dispendieux dans le continent de  
l'Amérique , & que M. Yong n'a point  
encore élevés en assez grand nombre pour  
les envoyer en Europe.*

### ARBRES ET ARBUSTES.

*Amorpha fructicosa* , qui habite en Caroline.

Cet arbruste a environ 6 pieds de haut, de jolies fleurs , & croît dans un sol léger & humide.

*Andromeda arborea* , qui habite en Caroline.

Cet arbre est haut de 40 pieds; il est très-beau & croît dans un sol léger.

*Andromeda latifolia foliis alternis* ,  
qui habite en Caroline.

C'est un arbruste élégant, toujours vert; il a environ 5 pieds de haut; ses fleurs sont couleur de pourpre & d'une odeur agréable.

*Annona grabra* , qui habite en Caroline.

Cet arbre a environ 20 pieds de haut; son écorce est dure, & peut être manufacturée en fortes cordes; il croît dans un sol riche & humide.

*Annona muricata* , qui habite en Virginie.

Cet arbre a environ 25 pieds de haut; son écorce est fort dure & son fruit bon à manger; il croît dans un sol riche & léger.

D

*Annona triloba*, qui habite en Caroline.

Cet arbre a environ 20 pieds de haut ; son écorce est dure , on en fait des cordes ; il croît dans un sol riche & humide , & son fruit est bon à manger.

*Bignonia foliis simplicibus* , qui habite en Caroline.

Cette plante est la gloire de la Caroline ; elle parfume les bois de l'odeur la plus délicieuse ; & pour une ame romanesque , elle change les déserts les plus sauvages en paradis ; elle fleurit en Avril & Mai , croît dans un sol riche , léger & humide , à la hauteur de 20 pieds ; elle monte autour des arbres & des arbrisseaux.

*Calycanthus lancolatus*, qui habite en Caroline.

Cet arbuste a environ 6 pieds de haut ; il aime un sol riche & léger.

*Calycanthus latifolius* , qui habite en Caroline.

Cet arbuste a environ 4 pieds de haut , est en fleurs une grande partie de l'été ; il a une odeur très-agréable , est très-beau & croît dans un sol léger.

*Cassine foliis lancolatis, alternis* , qui habite en Caroline.

Cet arbuste a environ 10 pieds de haut , croît dans un terrain sablonneux ; il est toujours vert & on en fait un thé fort sain.

*Cassine d'ahoon*, qui habite en Caroline.

Cet arbuste a environ 15 pieds de haut ; il croît dans un sol léger ; il est toujours verd & joli.

*Cupressus disticha*, qui habite en Caroline & en Virginie.

Cet arbre croît à la hauteur de 70 à 80 pieds ; il

est d'une grosseur étonnante ; cet arbre & le *Liriodendrom* sont les plus grands arbres de toute l'Amérique, & je crois de tout le monde ; il croît dans un sol riche & humide.

*Æsculus Pavia*, qui habite en Caroline.

Cet arbruste a environ 12 pieds de haut, de belles fleurs, fleurit dans le mois de Mai & de Juin & croît dans un sol léger.

*Gordonia, Ellis hypericum*, qui habite en Caroline.

C'est un très-bel arbre toujours vert ; il s'élève à 70 pieds de haut & croît dans un sol riche & humide.

*Gordonia pumila, deciduis foliis*, qui habite en Floride.

Ce grand arbruste a environ 20 pieds de haut ; il a été découvert par M. William Bartram ; je l'ai vu en fleurs le mois d'Août 1781 ; il avoit 4 pieds de haut.

*Guilandina, Bonduc*, qui habite en Canada.

Cet arbruste a environ 30 pieds de haut & croît dans un sol léger.

*Illicium floridanum*, qui habite en Floride.

Cet arbruste a environ 15 pieds de haut ; il fleurit en Juillet dans la Floride ; il est toujours vert, ses fleurs ont une odeur agréable ; il croît dans un sol riche & humide.

*Laurus Borbonia*, qui habite en Caroline & en Virginie.

Cet arbruste a environ 15 pieds de haut, croît dans un sol riche & humide, & il est toujours vert.

D ij

*Laurus indica*, qui habite en Virginie:

C'est un laurier toujours vert; il a environ 12 pieds de haut, & il aime un sol riche & humide.

*Laurus nobilis*, qui habite en Caroline.

Cet arbuste vient dans la Caroline à 15 pieds de haut; il est beau, aime un sol riche & léger.

*Ledum latifolium*, qui habite à la baye d'Hudson.

Cet arbuste a environ 2 pieds de haut; il est toujours vert, fleurit en Juillet & croît dans un sol riche & humide.

*Ledum palustre*, qui habite à la baye d'Hudson.

C'est un bel arbuste toujours vert; il a environ 2 pieds de haut, croît dans un sol marécageux, & fleurit en Août.

*Magnolia acuminata*, qui habite sur les bords de la rivière.

Cet arbre a environ 60 pieds de haut; il est très-gros & croît dans un sol riche.

*Magnolia grandiflora*; qui habite en Caroline.

Cet arbre s'élève jusqu'à la hauteur de 60 pieds; il est très-beau lorsqu'il est en fleurs, est toujours vert, ses fleurs durent deux mois; il aime un sol riche, léger & humide.

*Magnolia tripetala*, qui habite en Caroline.

Cet Arbre a environ 2'pieds de haut; il fleurit en Juillet, est beau & croît dans un sol léger.

*Mimosa Carolinensis*.

C'est une plante qui rampe sur la terre jusqu'à 6

pieds de distance de ses racines; elle a une prompte sensation de toutes sortes de touches , & elle croît sur un sol sablonneux & stérile.

*Myria quercifolia* , qui habite en Caroline.

C'est un arbrisseau d'une odeur agréable; il croît à environ 2 pieds de haut; dans un terrain sablonneux & stérile.

*Olea Americana* , qui habite en Caroline.

Cette espèce d'olivier croît sur un sol riche & sablonneux, jusqu'à la hauteur de 30 pieds; il est toujours vert.

*Pinus palustris longifolia*.

Cet arbre a environ 80 pieds de haut, croît vite dans un sol sablonneux; on en fait de bons mâts pour des gros vaisseaux; c'est un bon bois de construction utile, & les jeunes arbres sont très-beaux.

*Quercus Caroliniensis*.

Cet arbre a environ 50 pieds de haut, & 2 pieds de diamètre; son bois est durable; il est toujours vert, & croît dans un sol sablonneux.

*Stewartia malacodendron* , qui habite en Caroline & en Virginie.

Cet arbre a environ 20 pieds de haut, fleurit en Juillet; il est très-beau & croît dans un sol léger.

*Syrax foliis ovatis* , qui habite en Caroline.

Cet arbrisseau a environ 15 pieds de haut, de belles fleurs, d'une odeur très-agréable, & croît dans un sol riche & humide.

*Yongsonia*, qui habite en Caroline:

C'est un très-bel arbuste à fleurs, il a environ 2 pieds de haut; il a été apporté à Londres dans l'année 1769, & ensuite envoyé au sieur Linnæus par le sieur Fothergill, & j'ai appris que le sieur Linnæus lui a donné le nom de *Yongsonia*; il fleurit en Mai, & croît dans un sol riche & humide.

## PLANTES HERBACÉES:

*Anthericum ventricosum*, nova species, qui habite en Caroline.

Cette plante a 4 pouces de haut, des fleurs curieuses; elle est en fleurs une partie de l'été, c'est-à-dire, le matin de très-bonne heure; car sa fleur ne peut pas supporter le soleil.

*Asclepas purpurascens*, qui habite en Caroline.

Elle a environ 3 pieds de haut, une superbe fleur, fleurit en Juillet & Août & croît dans un sol riche & léger.

*Chironia latifolia*, qui habite en Caroline.

Cette plante a environ 2 pieds de haut; c'est une très-belle plante; elle est en fleurs une grande partie de l'été, & croît dans un sol riche & humide.

*Euphorbia*, qui habite en Caroline.

Cette plante a environ 1 pied de haut; les Indiens s'en servent pour opérer des guérisons surprenantes; elle croît dans un terrain léger & stérile.

*Sarracenia flava*

Cette plante a environ 18 pouces de haut; c'est une plante très-curieuse; elle fleurit en Avril, et croît dans un fol humide et sablonneux.

*Spigelia latifolia*, que habite en Caroline

Elle a environ 1 pied de haut, de belles fleurs, des qualites médicinales, fleurit in Août et croît dans un fol humide et léger.

*Stilla carolinensis*, nova species

C'est une belle plante à fleurs; elle a environ 2 pieds de haut, fleurit en Aout et croît dans un fol stérile et humide.

*Vinca lutea*, que habite en Caroline

Cette plante fleurit en Juillet; elle est belle, et elle croît dans un fol riche et léger.















